



**Alvord Unified School District  
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE**

**January 21, 2020  
Board Room, 10365 Keller Ave., District Office  
9:00 a.m. – 11:00 a.m.**

**MINUTES**

**I. Introductory Procedures**

1. Call to Order: The meeting was called to order at 9:07 a.m.
2. Pledge of Allegiance: Lead by Mrs. Diana Taylor
3. A quorum was established with the following schools were represented:  
Elementary: Collett, Foothill, La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, Stokoe, Terrace, Twinhill  
Middle and High Schools: Arizona, Villegas, Hillcrest, Norte Vista

**II. Action Items**

1. Agenda
  - a. Approval of Minutes of Meeting from 11/19/2019\*  
Motion to approve minutes: Linda Sarhan, McAuliffe. Seconded by: Bianca Rangel, Villegas. Minutes were unanimously approved.

**III. Discussion/Information/Training**

1. School Report: Orrenmaa Elementary School – Mrs. Diana Taylor, Principal  
Mrs. Taylor presented the following information about Orrenmaa Elementary School:
  - There are 7 different languages at Orrenmaa.
  - English Learner funds are effectively used on professional development, supplemental materials and student support through Bilingual Instructional Assistants.
  - Orrenmaa uses these strategies to support all students:
    - working in groups to support student collaboration and communication
    - “Academic Language” which enforces vocabulary and engagement techniques
    - “Writing to Learn” to develop deep thinking and encourage writing
  - Orrenmaa utilizes both Integrated and Designated ELD to teach ELs of all English proficiency levels and ages.
2. Needs Assessment: List of ways non-English speaking parents can help their child/children complete homework – Ms. Martha Martinez  
Ms. Martinez shared some ways non-English speaking parents can help their child/children with homework: direct help, keep tabs, respond to the student’s homework performance, engage in meta-strategies helping the student learn processes conducive to achievement, provide good work space and find a tutor.
3. ELPAC Summative Assessment – Ms. Martha Martinez  
Ms. Martinez informed DELAC members about the dates of the Summative ELPAC, February 1<sup>st</sup> through May 31<sup>st</sup>. She also shared the website where students can take the ELPAC Practice Test: <http://www.elpac.org/resources/practicetests/>
4. ELPI – Ms. Martha Martinez

Ms. Martinez explained that the ELPI (English Learner Progress Indicator) measures the progress toward English language proficiency. She shared Alvord (48.6%) and the state's (48.3%) ELPI. Website to get additional information: <https://www.caschooldashboard.org/>

5. LCAP- Local Control and Accountability Plan – ~~Mr. Fernando Cubias~~ Ms. Martha Martinez  
Ms. Martinez explained the three LCAP goals: Conditions of Learning, Pupil Outcomes and Engagement. Parents responded to the following question: What are your thoughts and questions about LCAP and what are the most important things to focus on as we continue our work to support all students? Their input was collected.
6. CAFE, California Association for Bilingual Education, San Francisco, April 8-11, 2020 – Ms. Martha Martinez  
Ms. Martinez provided information regarding the annual CAFE conference. It will take place in San Francisco from April 8<sup>th</sup>-11<sup>th</sup>. This year, all three DELAC officer were invited.

#### **IV. Hearing Session**

This item is placed on the Agenda so that members of the audience have an opportunity to speak regarding subjects or concerns that do not appear on the Agenda. The Chair reserves the right to limit speaking time to three minutes. Government Code Section 54954.2 and Education Code 35145.5 prohibit the Committee from discussing or acting upon matters not on the Agenda.

#### **V. Adjournment**

1. Next meeting: 2/18/2020
2. Adjournment: Meeting was closed at 11:14 a.m. by Mrs. Bianca Rangel



**Distrito Escolar Unificado Alvord**  
**COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS**  
**APRENDIENDO INGLÉS**

**21 de enero de 2020**  
**Salón de Sesiones, 10365 Keller Ave., Oficina del Distrito Escolar**  
**9:00 a.m. - 11:00 a.m.**

**MINUTA**

**I. Procedimientos de introducción**

1. Llamar al orden – La junta se llamó al orden a las 9:07 a.m.
2. Saludo a la Bandera – Guiado por la Sra. Diana Taylor
3. El quórum fue establecido con la representación de las siguientes escuelas:  
Primarias: Collett, Foothill, La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, Stokoe, Terrace, Twinhill  
Intermedias y Secundarias: Arizona, Villegas, Hillcrest, Norte Vista

**II. Asuntos de acción**

1. Agenda
  - a. Aprobación de la Minuta de la junta del 11/19/2019\*  
Linda Sarhan de McAuliffe propuso una moción para aprobar la minuta. Bianca Rangel de Villegas la secundó. La minuta se aprobó por unanimidad.

**III. Diálogo/Información/Capacitación**

1. Reporte Escolar: Escuela Primaria Orrenmaa – Sra. Diana Taylor, Directora  
La Sra. Taylor presentó la siguiente información acerca de la Escuela Primaria Orrenmaa:
  - En Orrenmaa hay 7 idiomas diferentes.
  - Los fondos de alumnos en proceso de aprender inglés se usan eficazmente para desarrollo profesional, materiales suplementarios y apoyo hacia los alumnos por parte de Asistentes Bilingües.
  - En Orrenmaa se usan las siguientes estrategias para apoyar a los alumnos:
    - Trabajo en grupo para apoyar la colaboración y comunicación entre alumnos
    - “Lenguaje académico” lo cual fomenta las técnicas de vocabulario y participación
    - “Escritura con el propósito de aprendizaje” para desarrollar el razonamiento profundo y promover la escritura
  - En Orrenmaa se usa ELD Integrado y Designado para la instrucción de los alumnos EL (en proceso de aprender inglés) en todo nivel de dominio del idioma y de todas las edades.
2. Encuesta de Necesidades: Lista de maneras en que los padres de familia que no hablan inglés pueden ayudar a su hijo/s a completar la tarea – Sra. Martha Martínez  
La Sra. Martínez compartió algunas de las maneras en que los padres de familia que no hablan inglés pueden ayudar a su hijo/s con la tarea: ayudar directamente, mantenerse informado, celebrar el desempeño del alumno en la tarea, usar meta-estrategias que ayuden al alumno con el aprendizaje de procesos que propician el rendimiento, proporcionar una buena área de trabajo y encontrar tutoría.

3. ELPAC Acumulativa (Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California) – Sra. Martha Martínez  
La Sra. Martínez informó a los miembros de DELAC acerca de las fechas del examen Acumulativo ELPAC, entre el 1 de febrero y el 31 de mayo. También compartió el sitio web en el cual los alumnos pueden presentar el examen ELPAC de práctica:  
<http://www.elpac.org/resources/practicetests/>
4. ELPI – Sra. Martha Martínez  
La Sra. Martínez explicó que ELPI (indicador de progreso de alumnos aprendiendo inglés) mide el progreso hacia el dominio del idioma inglés. Compartió el ELPI de Alvord (48.6%) y el del estado (48.3%). Sitio web para obtener información adicional:  
<https://www.caschooldashboard.org/>
5. LCAP- Plan de Responsabilidad y Control Local – ~~Sr. Fernando Cubias~~ Sra. Martha Martínez  
La Sra. Martínez explicó las tres metas de LCAP: condiciones de aprendizaje, resultados estudiantiles y participación. Los padres de familia contestaron la siguiente pregunta: ¿Qué ideas y preguntas tiene acerca de LCAP y cuáles son los aspectos más importantes en los que hay que enfocarse a medida que continuamos trabajando para apoyar a todos los alumnos? Se recolectaron sus sugerencias.
6. CABE, Asociación de California para la Educación Bilingüe, San Francisco, abril 8-11, 2020 – Sra. Martha Martínez  
La Sra. Martínez proporcionó información acerca de la conferencia anual CABE. Se llevará a cabo del 8 al 11 de abril en San Francisco. Este año las tres dirigentes de DELAC fueron invitadas.

#### **IV. Sesión de audiencia**

Este asunto se coloca en la Agenda para dar a los miembros de la audiencia la oportunidad de opinar sobre los asuntos o preocupaciones que no estén incluidas en ella. La presidencia reserva el derecho a limitar el tiempo del orador a tres minutos. El Código Gubernamental Artículo 54954.2 y Código de Educación Artículo 35145.5 prohíben que el Comité dialogue o tome acción sobre asuntos no incluidos en la Agenda.

#### **V. Clausura**

1. Próxima junta: 2/18/2020
2. Clausura: La Sra. Bianca Rangel clausuró la junta a las 11:14 a.m.